

与《安徒生童话》和《格林童话》齐名的世界童话经典

安德鲁·朗世界经典童话全集

近500篇经典童话故事

900多幅原创插图

全球销量数千万册

80%首次与国内读者见面

绿衣骑士

安德鲁·朗(ANDREW LANG)编

中国发展出版社

安德鲁·朗世界经典童话全集

绿衣骑士

[英] 安德鲁·朗(ANDREW LANG) 编
王宇 译



lvyiqishi

中国发展出版社

图书在版编目(CIP)数据

绿衣骑士/(英)朗(Lang, A.)主编;王宇译. —北京:中国发展出版社,
2003.8

(安德鲁·朗世界经典童话全集)

ISBN 7-80087-676-4

I.绿… II.①朗… ②王… III.童话—作品集—世界 IV.I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第064908号

书 名: 绿衣骑士

原 著 者: (英)安德鲁·朗

插 图 者: (英)亨利·福特

译 者: 王宇

出版发行: 中国发展出版社

(北京市西城区百万庄大街16号8层 100037)

标准书号: ISBN 7-80087-676-4/I·25

经 销 者: 各地新华书店

印 刷 者: 北京铁建印刷厂

开 本: 1/16 787×1092mm

印 张: 15

字 数: 175千字

插 图: 76幅

版 次: 2003年8月第1版

印 次: 2003年8月第1次印刷

定 价: 16.80元

联系电话: (010)68990630 68990692

购书热线: (010)68990682 68990686

网 址: <http://www.developress.com.cn>

电子邮件: fazhan@drp.gov.cn

版权所有·翻印必究

本社图书若有缺页、倒页, 请向发行部调换

译者前言

童话是美丽的故事，童话是孩子们的快乐王国，位于世界各个角落的孩子们都喜爱童话，他们在月光下、树阴处或火炉旁，依偎在奶奶和母亲的身边，听她们深情并茂地编织着一个又一个美丽的故事，并潜移默化地形成了他们关于美丑、善恶、正直、邪恶的观念。这些以口头形式一代代相传的民间珍宝，起先经过法国著名童话家佩洛特精心整理，形成了多达 60 卷的《童话书橱》。后来，作为苏格兰著名作家和人类学家的安德鲁·朗被佩洛特这套凝聚人类智慧的《童话书橱》所吸引，在其夫人的协助下，将这些童话进行翻译、整理、编辑，于 1891 年首次推出，以红、黄、蓝等 12 种颜色分别命名。此后不断再版，成为世界最经久不衰的经典畅销童话书之一。

西方一位著名教育家曾这样评价安德鲁·朗编辑的童话：“如果孩子们的世界里没有那神奇美丽的童话，他们的生活将不可想像；如果这座童话乐园里没有安德鲁·朗所编写的童话，他们的童心就得不到完美的塑造。”由于文化传播过程中的信息偏差，我国孩子只能进入安徒生和格林兄弟的童话世界。事实上，在十分重视利用童话对孩子进行道德和人生教育的西方世界，安德鲁·朗收录并翻译整理的童话给孩子们带来了美好的梦想和无穷的欢乐。

与《安徒生童话》和《格林童话》相比，安德鲁·朗选编的童话更全、更有广泛的代表性。他汇集了世界各国、各民族的传统神话和经典童话故事近 500 篇，孩子们可以品读原汁原味的、集中世界各民族智慧的经典童话故事。本套童话从各个角度讲述了各种人物角色的传说，其中有想像的仙女、女巫、魔鬼、怪物、飞龙，也有凶狠的继母、漂亮的或丑陋的公主、幸运的或不幸的王子，有巨人，也有矮人，还有各种神奇的魔法和巫术。故事往往从孩子们喜爱的人物形象展开——有长着蓝色络腮胡子的老人、穿着靴子的小猫、小红帽、睡美人，还有讨厌的

癞蛤蟆和美丽的珍珠等等,小朋友们还可从这 12 本书中欣赏到世界著名插图画家亨利·福特的 900 幅精美插图。

经过多年的精心翻译与编辑,安德鲁·朗与他的世界经典童话终于与我国的小朋友们见面了!考虑到我国孩子的阅读习惯,我们对这些童话进行了重新整理、编辑,分为 12 册,分别命名为:《魔镜》、《铜戒》、《蓝鹦鹉》、《无头小矮人》、《绿衣骑士》、《玻璃山》、《五月花公主》、《少女小精灵》、《美女与野兽》、《森林王子》、《阿拉丁神灯》、《铁手杖》。衷心希望这套世界童话宝库能伴随孩子们度过一个有趣味又充满想像力的童年!

译者

2003 年 6 月

原序

很多年前,我的一位出版商朋友查尔斯·朗曼先生赠给我一套《童话书橱》。收藏这套作品几乎需要占用整整一个书架,就像一部《大英百科全书》,最后我把它放置在了一个旋转书架上。可惜我的书房实在太狭窄,虽说是旋转书架,但放满童话卷册之后就根本没有旋转的可能了。

这套多达 60 卷的童话故事,1697 年第一次得到了系统的收集整理和编写,并于同年在巴黎正式出版,编辑整理者是查尔斯·佩洛特先生。他是当时的社会名流,写出了大量作品。估计他做梦也不会想到,后人竟会因为那些画着小头盔像的破旧童话书稿而记住他。佩洛特收集了他小儿子的保姆曾经讲过的那些乡村童话,并加以整理,然后再以一种更加正式但又不乏诙谐的方式讲述出来。遗憾的是,这些童话故事一直都没有被翻译成英文。差不多过了 30 年后,才以正面英文、背面法文的双语对照形式面世。佩洛特的成功与路易十六国王对童话故事的情有独钟是分不开的,当时这些童话在那些贵族小姐和太太们中就已广为流传。

佩洛特的成功也带出了很多仿效者,例如,以聪明才智而享有盛名的奥尔妮夫人,《美女》、《怪兽》和《黄色小矮人》等作品就归功于她。安东尼·汉密尔顿则创作了《拉姆》,它以一句经典评论而闻名于世,“拉姆,我的朋友,从开始的那一刻就行动起来吧!”接下来是《天方夜谭》,它是由伽伦德先生翻译过来的,估计没有人能够把《天方夜谭》翻译得和伽伦德先生一样精彩了。从欣赏的角度来说,《天方夜谭》绝对可以与《伊利亚特》和《奥德赛》一样令读者赏心悦目。后来的作品如《波斯童话》、《海洋童话》以及早期的一些创作,或多或少都是形成于仙女模型基础之上。但是这些作品的篇幅实在太长了,既不能讨孩子们的欢心,也不符合成人的口味。所有这些作品都收集在了《童话书橱》最完整的版本里。

接下来的法国大革命,标志着整个封建宫廷时代的结束,也是宫廷童话时代的结束。正当它们被无情地摧毁的时候,博学家格林和沃尔特·斯科特先生等开始对农民和土著人中流传的童话产生兴趣。其实就精髓而言,全世界的童话故事讲述的都是一样的东西。灰姑娘到处都有,考克斯小姐还专门写了一整本都是有关灰姑娘的书。孩子们最爱收集的外国作品有,格林的《德国童话故事》、G·W·达森特的《挪威童话》以及芙莱勒小姐的《印第安故事》。在土著人和农民中流传着成千上万的童话故事,尽管其中许多也都是极有趣的作品,尤其是卡拉维主教收集的《祖鲁故事》,但是父母们并没有把这些好的作品介绍给自己的子女,而孩子们自己当然也不可能有机会看到。

孩子们真正喜欢听的还有鬼故事。“给我们讲鬼故事吧!”他们叫喊着,我也真诚地想满足他们的要求,并且也能够做到。但强烈的自控力使我没有向孩子们讲述我前一天听到的那个真实的鬼故事——灰色的鬼故事,尽管这个故事非常适合孩子们。

在这套童话集里,我们对家中收藏的《童话书橱》中的故事进行了重新编辑和整理,其目的就是为了让孩子们开心,而非娱乐成人,这与旧时法国童话作家的作品是为成人所写这一目的完全不同。另外,我们的童话故事取材于世界各地,而非欧洲一处,其中许多故事由我的夫人翻译,并改编到适合小读者阅读的程度。

我希望孩子们能够拥有选择文学作品的自主权,让他们的父母在适当的时候把钱交给他们,并让他们在书店里自由地选择!他们了解自己的口味。如果孩子天生就是好学的,而他们亲爱的父母却是相反的话(这种情况的确存在),那么孩子们自己肯定能做出比父母们更好的选择。他们在选择读物的过程中不应受到影响,有些孩子会为自己挑选莎士比亚的作品,有些更喜欢巴斯特·布朗的著作。有一些,不过太少了!他们会钟情于诗歌;喜欢历史的则更少。“我们知道这里没有童话,因为历史是真实的!”这些天真纯洁的小孩子就是这样评价历史故事的。我不是很确信其中是不是有童话,不过我对“最好的历史故事并不是真实的”这一点倒是深有体会。

安德鲁·朗

目 录



第 1 篇	绿衣骑士	(1)
第 2 篇	蓝山	(11)
第 3 篇	火绒盒	(19)
第 4 篇	石船上的巫婆	(26)
第 5 篇	赫默多和哈德娃	(31)
第 6 篇	锡兵的故事	(37)
第 7 篇	呆瓜汉斯	(41)
第 8 篇	白蛇的故事	(46)
第 9 篇	金色的美人鱼	(50)
第 10 篇	狼和狐狸的战争	(57)
第 11 篇	渔夫和妻子	(61)
第 12 篇	小熊汤姆历险记	(70)
第 13 篇	黑豹赛恩	(79)
第 14 篇	秃鹰与牧师	(85)
第 15 篇	库珀和他的野兔	(89)
第 16 篇	老鼠哈奇的传说	(92)
第 17 篇	大象可以做什么	(97)
第 18 篇	蒙塔吉斯狗	(100)
第 19 篇	亚历山大的战马	(104)
第 20 篇	大灰熊的故事	(106)
第 21 篇	蚂蚁的故事	(112)

第 22 篇	安德鲁克斯和狮子	(116)
第 23 篇	大仲马先生和他的动物朋友	(120)
第 24 篇	帕拉姆斯	(151)
第 25 篇	鼬鼠的故事	(155)
第 26 篇	狼的故事	(157)
第 27 篇	两只高地狗	(163)
第 28 篇	猴子的故事	(171)
第 29 篇	鳄鱼之死	(173)
第 30 篇	费多的故事	(176)
第 31 篇	被围困的动物	(179)
第 32 篇	小狗卡斯特	(182)
第 33 篇	一只会跳舞的狗	(184)
第 34 篇	蒂奥菲勒小姐和鹦鹉	(188)
第 35 篇	海豚与胭脂鱼之战	(190)
第 36 篇	猴类动物的故事	(192)
第 37 篇	古怪的鸟类建筑师	(197)
第 38 篇	沙漠里的船	(199)
第 39 篇	我的动物哪儿去了	(202)
第 40 篇	能吃的鸟巢	(204)
第 41 篇	吃火的德吉杰姆	(206)
第 42 篇	小狗奥斯卡的故事	(208)
第 43 篇	玩耍中的海豚	(213)
第 44 篇	赛格林郡的八哥	(215)
第 45 篇	心存感激的狗	(217)
第 46 篇	羚羊龟的故事	(218)
第 47 篇	美冠鹦鹉的故事	(223)
第 48 篇	一只青蛙的故事	(225)
第 49 篇	凶猛的猎鹰	(230)

第 1 篇

绿衣骑士

从前,有一个国王,他和他的王后只有一个美丽迷人的女孩,对国王夫妇来说,她比世界上其他任何东西都更加重要,更加值得他们疼爱。当公主十二岁那年,王后病了,无论采用了什么办法,对治好王后的病都没有用,王国里所有的医生都竭尽所能,想治愈她的病,但是不管他们怎么努力,王后的病还是越来越重了,她临死前派人请来了国王,对他说:

“答应我,以后无论我们的女儿要求什么,不管你愿不愿意,都要满足她的要求。”

国王起先犹豫着没有答应,但是王后又说了一句:

“除非你答应我,否则我就不能安心地死去。”最后,如王后所愿,国王向她许下了诺言,保证一定会做到,王后才变得开心起来,没过多久就静静地去世了。

碰巧在国王的王宫附近住着一位贵族夫人,她的小女儿和公主差不多年龄,两个小孩总是在一起玩,在王后去世之后,公主就请求这位女士来王宫和她一起生活。

国王对这个安排不是很满意,因为,他不信任这位夫人,但既然公主这么渴望,他就不想拒绝她的要求了。

“我很孤独,父亲,”她说,“您给我的所有漂亮的礼物都不能弥补我失去母亲的痛苦。如果这位夫人能够过来住在这里,我就会觉得仿佛母后又回到了我身边。”

于是,一套华丽的房间准备好了,空出来给新来的人住,一想到她的朋友将

离她这么近，小公主高兴得都快疯了。贵族夫人和她的女儿到了，在很长时间里，一切相安无事，她们对失去了母亲的公主非常仁慈，小公主几乎都已经忘记了她们来之前自己是多么的郁闷。

后来，有一天，当公主和贵族夫人的女儿一起正在王宫的花园里玩的时候，夫人穿着一身要出门的装束来找她们，她温柔地亲吻了公主之后，说道：

“别了，我的孩子，我的女儿和我必须要离开你去一个遥远的地方。”

可怜的公主开始凄惨地哭了起来，“哦！您不能离开我！”她呜咽着，“离开了你们，我还能做什么呢？请您，噢！请您留下来吧！”

夫人摇了摇头。

“我离开这里，自己几乎也快心碎了！亲爱的孩子，”她说，“但是，唉！我必须得走。”

“没有可能把你们留在这里了吗？”公主问。

“只有一件事情可以把我们留下来，”夫人回答说，“但是这件事情是不可能的，所以我们不想提起它。”

“没有事情是不可能的！”公主坚持道，“告诉我是什么事情，肯定能做到的。”最后，她的朋友告诉了她。

“如果国王，也就是你的父亲，愿意让我成为他的王后，我才会留下来，”她说，“但是他永远也不会这么做的。”

“哦，太好了！那件事情太简单了！”公主想到她和她的朋友们以后就不必分开了，所以高兴地喊了起来。她跑去找到了她的父亲，想请求他立刻和那位贵族夫人结婚。因为以前无论她要求什么，国王总是都做到了，所以这次公主也很确信，国王一定会满足她的心愿。

“怎么了，我的女儿？”当国王看到公主的时候问，“你好像一直在哭，你不开心吗？”

“父亲，”公主说，“我请求您和伯爵夫人结婚，如果您不答应的话，她就会离开我们，那我就会和以前一样孤单了，以前您从来没有拒绝过我的请求，这次请您也不要拒绝我。”

国王听到这里脸变得煞白，他不喜欢伯爵夫人，所以，当然他也不想和她结婚，他依然爱着他去世的妻子。

“不，我不能那样做，我的孩子。”最后，他说。

听了这几句话，公主又开始哭了，眼泪飞快地顺着脸颊流了下来，她哭得那么伤心，连她的父亲也觉得很悲伤，他记起了他曾经向妻子所作的承诺，答应过无论女儿要求什么，他都要替她办到，最后，他让步了，答应和伯爵夫人结婚。公

主立刻破涕为笑，飞跑去报告这一好消息。

不久以后，王宫里举行了庆祝国王婚礼的盛大宴会，伯爵夫人变成了王后，尽管整个王宫笼罩在一片喜悦和欢快的气氛中，可是国王看起来却显得很苍白，很悲哀，他似乎肯定地觉得这场婚姻必定会带来灾难。果然不出国王所料，没过多长时间，王后对公主的态度就开始变化了，她嫉妒公主，因为公主是王位的继承人，而不是她的女儿，并且她的这些想法很快就不再加以掩饰了，她的话语开始变得粗暴和冷酷，语气再也不想以前那样温和亲切，甚至有一两次她还抽了公主的耳光。

国王看到他深爱着的女儿所遭受的一切非常不开心，最后看到公主变得这么可怜，国王再也无法忍受了。有一天，他把公主叫到面前说：

“我的女儿，你本来应该是很快乐的，可是现在你再也不像以前那么开心了，我知道这恐怕是你继母的过错，你还是和她分开来住比较好一点，因此我为你在湖心岛上建造了一座城堡，那将是你今后的家，在那里你喜欢怎样就怎样，你的继母不可以进这个城堡。”

公主听到这个非常高兴，当她看到城堡的时候，就更加满意了，城堡里到处是漂亮的摆设，通过许多个窗口都可以看到碧波荡漾的湖面。

有一艘船可以让公主在湖里划着走，还有一个美丽的花园，在这里她可以想去散步就去散步，而不必担心会碰到刻薄的王后，另外国王每天都去看她。

就这样在很长的一段时间里，公主静静地住着，日子一天天地过去，她长得越来越漂亮了。每个看到她的人都说“公主是这个国家最漂亮的姑娘”。这个消息传到了王后的耳朵里，她更加嫉恨公主了，因为她自己的亲生女儿又丑又笨。

有一天，消息传来说，在一个大概距离两天路程的邻国里，将举行一个由骑士和贵族参加的大聚会，在那里将有各种各样的欢庆活动，还将举行一场竞赛和一次宴会作为这个国家的王子成年的纪念。

公主的父亲也在受邀请的贵族之列，在他动身之前，他来向女儿告别，现在尽管公主已经有了这样一个漂亮的家，并不会再受到王后的责骂，但是可怜的公主仍然感到十分的孤独，她甚至对父亲说，她还不如死了。国王竭力地安慰女儿，答应她自己很快就会回来，并问她是否有什么可以帮忙做的。

“有，”公主说，“请您替我问候绿衣骑士。”

国王稍微想了一下这几句话，因为他从来没有听说过有什么绿衣骑士，但是已经没有什么时间来具体询问了，所以他立刻答应了下来，然后骑马上路了，当他来到王宫的时候，欢庆活动正要开始，他所做的第一件事情就是问周围的人：

“有谁能告诉我，在哪里才能找到绿衣骑士？”

可惜没有人能找到,并且也没有人曾经听说过这么一个人——当然在现场就更加找不到这个人了,明白这些以后,国王就变得更加困惑了,甚至宴会和竞赛都不能使他开心起来。

他向每一个见到的人打听,“你认识绿衣骑士吗?”但是他得到结果都是一样的:

“不认识,陛下,我们从来都没有听说过这个人。”

最后国王开始怀疑是不是公主自己搞错了,本来就没有这个人。当他踏上了回家的路的时候,他心里相当难过,因为这是许多个月以来公主第一次向他提出请求,但是他却做不到,国王一路上想着这件事情,都没有注意到他的马所走的方向,不久,他发现自己到了一片以前从来没有到过的密林之中。他向前一边骑,一边找路,当太阳开始西沉的时候,他意识到自己已经迷路了,最后,让国王高兴的是,他看到有人赶着几头猪,向他这边走过来,他迎上去说:

“我迷路了,你能告诉我,现在我在哪里吗?”

“你现在是在绿衣骑士的森林里,”那个人说,“这些是他的猪。”

听了这话国王不由得心中一亮。“绿衣骑士住在哪里?”他问。

“离这里很远,”养猪的人说,“我会告诉你怎么走。”于是他陪着国王向前走了一段距离,带他到了正确的一条路上,国王就和他告别了。

不久,国王来到了第二片森林,在那里他又遇到了另一个养猪的人,也正赶着一群猪。

“你好,请问这些是谁的猪?”国王问。

“它们都是绿衣骑士的。”赶猪的人回答说。

“那他住在哪里呢?”国王打听道。

“哦,离这里不是很远。”这就是回答。

于是国王继续向前骑着,大概在正午的时候,他到达了一座相当漂亮的城堡前面,城堡耸立在一个花园里,花园可爱得让人难以想像。在这个花园中,一道道瀑布悬挂在大理石水池里,孔雀在草坪上走来走去,在其中一个大理石水池的边沿上坐着一个英俊的青年男子,只见他全身从头到脚都穿在一件绿色的盔甲里,正在给在清水中游来游去的金鱼喂食。

“这一定就是绿衣骑士。”国王心想,他走上前去亲切地和他打招呼说:

“阁下,我前来转达我女儿对您的问候,我想我走得太远了,在您的森林中迷了路。”

骑士盯着他看了一会,一脸迷惑不解的样子。

“我从来没有碰到过您或者您的女儿,”他最后说道,“不过我仍然很欢迎您

的到来。”说着他向城堡招了招手。不过国王没有在意这些，他告诉骑士，女儿让他给绿衣骑士带个口信，因为在这个国家里只有眼前这么一个绿衣骑士，所以这个口信一定是给他的。

“您一定要留下来过了今晚再走。”骑士说。因为这时太阳已经落山了，国王非常感激地接受了这个邀请，他们在城堡中坐了下来，举行了一次盛大的晚宴，虽然国王曾经周游四方，在各国的王宫中拜访过许多君主，但是他从来没有受到过比这次更加丰盛的招待，同时主人非常聪明，他们相处得很愉快，国王高兴极了，心想：“这个骑士将会是一个多么讨人喜欢的女婿啊！”

第二天，当国王正要踏上回家的旅途时，绿衣骑士交给他一个点缀着珠宝的首饰盒，对他说：

“尊贵的陛下，能否屈尊把这个礼物带给公主，也就是您的女儿？里面有我的肖像，这样当我到来的时候，她就会认识我了，因为我肯定她就是我在梦中日夜相见的那个姑娘，我一定要赢得她的芳心，让她做我的新娘。”

国王向骑士祝福并表示一定把礼物带给他的女儿，然后他就上路了，不久就到达了自己的国家。

公主正焦急地等候着国王的到来，当她又看到自己深爱着的父亲时，高兴地冲进了他的怀里。

“您看到过绿衣骑士吗？”她问父亲。

“看到了，”国王回答着，一边掏出骑士给他的首饰盒，“他请求我把这个带给你，以便等他到来的时候，你就会认识他而不会误认为是其他人。”

当公主看到肖像的时候非常高兴，她不禁喊了起来：

“他真的是我在梦中看到的那个人！现在我好幸福啊，除了他，谁也不可能成为我的丈夫。”

不久以后，绿衣骑士就来到了王宫，他穿着一身绿色的盔甲，头盔上插着一根绿色的长羽毛，看起来显得英俊非凡，一眼过后，公主觉得比以前更加爱他了。而当骑士看到公主时，立刻认出了她就是自己在梦中经常见到的那个姑娘，他立刻请求她成为他的新娘。公主害羞得低下了头，微笑着回答他说：

“在婚礼那天之前，我们必须对我的继母保守秘密，”她说，“否则她一定会想方设法给我们制造麻烦的。”

“只要你愿意，怎么都行，”王子回答说，“不过我一定要每天都来看你，因为我再也不能没有你！我每天早上大清早过来，天黑之前我是不会离开的，这样王后就不会看见我划着船穿过湖来到岛上。”

在很长一段时间里，绿衣骑士每天都来看公主，陪着她在花园里闲逛，度过

了很多快乐的时光,因为他们知道,在花园里王后就不会看到他们。可是没有不透风的墙,后来有一天早上,王后的一个侍女看到,一个非常英俊的年轻男子穿着一件漂亮的绿绸外衣,来到了湖边。他并不知道自已正被人盯着,径直跳上一艘停靠在岸边的小船,自己划到了公主的城堡所在的那个岛上,侍女一边往回走一边思索着这个骑士的身份,当她为王后梳头发的时候,她就问王后:

“陛下知道公主有一个求婚者吗?”

“胡说!”王后生气地回答说,其实她心中早就非常的着急,她自己的女儿还没有结婚,并很有可能以后也结不了婚,因为她女儿脾气很差,人又笨,没有人会要她。

“这是真的,”侍女坚持道,“那个人全身穿的都是绿色,长得非常英俊。我亲眼看到他的,不过他倒没有看到我,他跳进小船划到了湖心岛,我看见公主正在城堡门口等着他呢。”

“我一定要搞清楚这到底是怎么回事。”王后心想,她嘱咐侍女不许再喋喋不休地到处乱讲这件事情,管好自己的事就行了。

第二天一大清早,王后就起来了,她来到了湖岸边,躲在一棵大树的后面。果然,就如同侍女所说的那样,来了一个穿着绿色衣服的英俊骑士,跳进小船中向岛上公主等待他的地方划去,怒气冲冲的王后在湖边等了整整一天,直到傍晚时分,骑士才从岛上回来,跳上岸,他把小船拴在泊位上,然后就转身进入了森林之中。

“这下我有法子对付公主了。”王后心想,“她不可以先于我可爱的女儿结婚。我一定要设法阻止这段婚姻。”

于是,她拿起一根浸过毒的钉子,固定在了船桨的手柄上,这样当骑士拿起船桨的时候,手就一定会被刮伤。然后她笑着回去了,仿佛对自己的聪明感到非常满意。

第二天,绿衣骑士就像往常那样来陪伴公主;当他毫无防备地拿起船桨划向湖心岛的时候,感觉到手上传来一阵刺骨的疼痛。

“哎哟!”他不禁叫了起来,疼痛之下立刻扔掉了船桨,“什么东西扎到手上这么疼?”细看之下,却发现手上只有一个很小的伤痕。

“噢,怎么昨天还没有,今天这里却出现了一枚钉子?”他心想,“不过还好,尽管很疼,但还不是很严重。”他认为这是一件小事,就没有向公主提起来,但是,当他晚上回到家的时候,他觉得身体很不舒服,只好躺到了床上,只留下他的老保姆照顾他。绿衣骑士的病情逐渐恶化了,连续几天都没有去公主的湖心岛,而公主对这一切毫无所知,可怜的姑娘,还以为是什么厄运降临到了他的头上,或者



某个比她更加漂亮的姑娘偷走了骑士的心，她等啊等啊，几乎也快病倒了。公主确实感到很无助，因为她的父亲本来可以帮到他，可是现在他正在另外一个国家，所以她就不知道怎样才能获得她情人的消息了。

就这样，时间一天天地过去，有一天当她坐在敞开的窗户旁边独自难过地哭泣的时候，一只小鸟飞来停在窗户正下方的树枝上。它欢快地唱着歌，公主被美妙的歌声所吸引，不由自主地停住了哭泣，听它唱起歌来，很快公主就发现小鸟是在竭力地想吸引她的注意。

“突特！（鸟叫声）突特！你的情人生病了！”它唱道。

“啊！”公主叫了起来，“那我该怎么办呢？”

“突特！突特！你必须立刻去你父亲的王宫！”

“我到那里以后应该怎么办？”她问。

“突特！在那里你会看到一条大蛇和九条小蛇。”“啊！蛇！”公主颤声说道，因为她不喜欢蛇，但是小鸟并没有理会这一点。

“把它们放到篮子里，然后去绿衣骑士的城堡，”小鸟说。

“到那里以后我怎么办呢？”她叫了起来，一想到要去情人的城堡她不由得脸

都红了起来,尽管周围除了小鸟什么人都没有。

“把你自己打扮成在厨房里干活的侍女模样,在那里谋一份差使。突特!然后你必须用篮子里的蛇肉熬汤,让骑士喝三次,他就会痊愈了。突特!”

“到底是什么让他生病的呢?”公主问,可是小鸟已经远远地飞走了,看来除了去她父亲的王宫寻找那几条蛇,就没有别的办法了。当她来到王宫,好不容易找到了蛇,却发现九条小蛇的身体都缠绕在一起,几乎连头尾都分不出来。公主最讨厌接触这种动物了,但是为了拯救绿衣骑士,她只好趁着大蛇离开蛇窝到太阳底下取暖的机会,按照小鸟告诉她的那样,把小蛇拿起来都放进了篮子里,然后就跑出去寻找绿衣骑士的城堡了。她走了整整一天,偶尔停下来摘点野果充饥,或者采一束鲜花,尽管她不时地停下来休息,但她到达城堡之前一直没有躺下来睡觉,最后,她终于看到了城堡,就在那个时候,她碰到了一位赶着一大群鹅的女孩。

“你好!”公主上前打招呼,“请问这是绿衣骑士的城堡吗?”

“是的,那里就是,”赶鹅的女孩回答说,“我现在赶着的就是他的鹅,但是绿衣骑士病得很厉害,人们都说,除非三天之内能够治好他,否则他肯定会死。”

听到这个消息,公主的脸顿时变得像死人般苍白,她不由得感到天旋地转,慢慢地用手抓住了身边的一丛灌木。渐渐地,费了好大力气之后,公主终于镇定了下来,对赶鹅的女孩说:

“你想要一件丝绸衣服穿吗?”

听到丝绸衣服,赶鹅的女孩眼睛都发光起来。

“当然想!”她不假思索地回答。

“那把你的衣服脱下来给我,我把我的换给你。”公主说。

赶鹅的女孩几乎不敢相信自己的耳朵,但是公主已经在解她身上那件漂亮的丝绸衣服了,还脱下了长统丝袜和可爱的红鞋子,赶鹅的女孩立即脱下了自己身上亚麻布的裙子和外衣。接着公主穿上了破旧的衣服,把本来扎起来的头发也披散下来,然后就走进了厨房想要谋求一份差使。

“你们需要一个能在厨房里干活的女帮手吗?”她说。

“我们正好想找一个呢。”厨师正忙得不可开交,来不及多盘问这个新来的姑娘几句,就一口答应了。

经过一个晚上充分的休息,第二天,公主就着手开始干活了。其他的仆人们都在谈论着他们的主人,彼此都在说主人的病情相当的严重,除非三天之内能够治好他,否则他将必死无疑。

公主想起了蛇,还有小鸟的建议,她从正在清洗的锅碗瓢盆上抬起头来说: